



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter



二零一二年十二月九日
 將臨期第二主日

彌撒 時間
 星期六 4:30 pm 粵語
 星期日 9:30 am 英語
 星期日 11:00 am 粵語

親愛的教友們:

「在荒野中呼號者的聲音」

今時今日有很多不同的聲音,能帶給我們心靈的安慰。除了演藝者外,就是我們堂區大家庭中的Carson Brown, Clio Li, Anna Siu, Kayla Adelina Samara 等等都可以。快要到來的聖誕節,確實是個特別的日子與小孩子們歡慶。

今日的福音,談及一個獨特而鮮明的聲音,充滿勇氣、信念、愛與溫柔,而實際上是呼喚採取行動去宣講天主國度的喜訊。為此我們不應該再擔憂瑪雅曆法所預測的末日。

洗者若翰召喚當時的人悔過,並相信天主的救恩在耶穌基督內。他的聲音獨特富勇氣,挑戰人們改變他們的惡行。他充滿愛和柔情的聲音是想當時的人得到救贖。不傳揚喜訊,使我們變成人們的仇敵,因為我們拒絕向別人提供得享救恩的機會。

你我會否用我們的聲音來羞辱他人又或說三道四? 這星期內,我們可以不撒謊,少說閒言、毀謗,代之為祝福、讚美和鼓勵嗎?
 艾朗日神父 C.S.Sp.

有關丙年將臨期「團體悔罪禮」及「個人修和聖事」事項

為了使教友妥善準備心靈迎接耶穌聖誕,堂區經已邀請卡加里永援聖母堂主任司鐸阮神父於將臨期間十二月十五日至十六日蒞臨本堂,為教友舉行「團體悔罪禮」及「個人修和聖事」。請大家留意以下的程序,選擇適合自己的時間出席。

12月15日(星期六) 下午2時至2時半 團體悔罪禮
 下午2時半至4時 個人修和聖事
 下午4時半 中文彌撒 阮神父主持

12月16日(星期日) 上午9時半至10時半 個人修和聖事
 上午11時 中文彌撒 阮神父主持

堂區財政簡報

主日捐獻	\$2,597.97
特別捐獻	\$40.00
泊車	\$1,320.00
彩色玻璃	\$60.00
聖堂維修	\$1,915.00

「感恩常樂迎蛇年」新春嘉年華本週最新動向

義工登記表格已擺放於詢問處內,想略盡綿力,或出盡全力為新春嘉年華服務的兄弟姐妹,請於登記表格內填上姓名及聯絡資料,在十多項義務工作中選取能發揮所長,或嘗試嶄新挑戰的工種,稍後將有負責人與你們聯絡。兄弟姐妹亦可帶同家人,朋友或同事一同加入新春嘉年華義工行列;義工簡布會訂於 2013 年1月20日(星期日) 12時半彌撒後於禮堂舉行,敬請預留日子。

適用於2013年2月2日及3日舉行的「感恩常樂迎蛇年」新春嘉年華現金代用券,繼續發售,每本面價 \$ 10,聖誕期間9折發售,是饋贈親友送物上佳之選,數量有限,欲購從速。

新春賀年糕點預訂,本週開始投入服務。一連兩個星期彌撒前後,兄弟姐妹可到禮堂入口專用櫃檯選取喜愛的賀年糕品。取貨日期為2013年1月26日及27日。

本週讀經

主日	巴 5:1-9	斐 1:3-6, 8-11	路 3:1-6
一	依 35:1-10	路 5:17-26	
二	依 40:1-11	瑪 18:12-14	
三	匝 2:10-13	路 1:39-47	
四	依 41:13-20	瑪 11:11-15	
五	依 48:17-19	瑪 11:16-19	

「除夕聯歡聚餐晚會」

堂區於十二月三十一日晚上在喜萬年酒家舉行「除夕聯歡聚餐晚會」,一起歡度除夕並慶祝夫婦結婚周年。屆時會以遊戲、表演節目、集體舞蹈、現場樂隊音樂等歡度除夕倒數。餐券成人席每位三十五元,青少年席每位二十元。請到詢問處購買,與堂區兄弟姐妹及親友共度除夕。



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 *Parish Newsletter*



December 9th, 2012
 The 2nd Week in Advent Time

Mass	Time	
Saturday	4:30 pm	Cantonese
Sunday	9:30 pm	English
Sunday	11:00 pm	Cantonese

Dear Parishioners,

“The Voice of One Crying out in the Wilderness”

Today, there are many voices that bring consolation to us: the voices of artists of all sorts, not least, the tiny voices of children in our homes – Carson Brown, Clio Li, Anna Siu, Kayla Adelina Samara, and others. Yes, Christmas is around the corner, a special time to celebrate children.

Perhaps the gospel today talks about a unique and distinct voice, a voice of courage and conviction, a voice of love and tenderness; indeed, a voice that calls for action – the proclamation of the good news that God reigns, therefore, we should not worry about the Mayan Calendar’s prediction of an imminent doom’s day.

John the Baptist’s voice called the people of his day to repentance and belief in God’s salvation in Jesus Christ. His voice was distinct because it was a voice of courage that challenged people to change their evil ways. It was a voice of love and tenderness because he wanted the people of his day to obtain salvation. Not to preach the good news makes us haters of humanity because we refuse to offer human beings the opportunity to enjoy salvation.

For you and me, what do we use our voices for, to insult others and gossip? For this week, can we refrain from lies, gossips and slander? On the contrary, can we bless, praise and encourage? Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

The Rite of Penance and Celebration of (individual) Reconciliation

To prepare ourselves for Christmas during the Advent season, the parish has invited Fr. Joseph Nguyen, Pastor of our Lady of Perpetual Help Church, Calgary to celebrate the Sacrament of Reconciliation on December 15 & 16 in our church.

He will be available to hear confession: December 15 (Saturday) 2:00 P.M. to 4:00 P.M.
 December 16 (Sunday) 9:30 A.M. to 10:30 A.M.

Please try your best to come and do not miss this opportunity to reconcile with our Lord.

Chinese New Year Carnival 2013

We want you! Volunteers are needed for all tasks. Please complete registration form available at the information desk. Shifts and hours are flexible. Your friends and relatives are also welcome to join the fleet.

Pre-order of special home-made Chinese New Year delicacies will be accepted this weekend and next.

Please order your favourites at the special booth by the information desk. Pick up dates are January 26 & 27, 2013.

Cash coupons for CNYC 2013

are available at the information desk. Booklets of ten \$1 coupons are on sale for \$9 each. They make perfect Christmas gifts. The more you buy, the more you save. Get yours before they are sold out!

New Year’s Eve Dinner Party

Our parish is holding a New Year Eve Count Down Party to celebrate the wedding anniversaries of some of our

Readings this Week

Sun	Bar	5:1-9	Phil	1:3-6, 8-11
	Lk	3:1-6		
Mon	Is	35:1-10	Lk	5:17-26
Tue	Is	40:1-11	Mt	18:12-14
Wed	Zec	2:10-13	Lk	1:39-47
Thu	Is	41:13-20	Mt	11:11-15
Fri	Is	48:17-19	Mt	11:16-19
Sun	Sir	48;1-4, 9-11	Mt	17:10-13

friends as well as to bid farewell to 2012.

The party will be held on December 31, 2012 at Cha For Tea Restaurant.

Tickets are \$35 each for Adult table and \$20 each for Adolescence table.

Program includes games, performances and live band count-down. Come and enjoy a fun night with your friends and relatives.

Get your tickets as soon as possible.

Parish Financial Summary

Sunday Collection	\$2,597.97
Special offering	\$40.00
Parking	\$1,320.00
Stained glass	\$60.00
Building fund	\$1,915.00